



Наши первые открытия при изучении русского и английского языков

Темы двух мини-проектов. II класс

Л.А. ВОРОТИНА,

учитель иностранного языка

С.Ю. БЕЛОВА,

учитель начальных классов, Вохтожская средняя школа № 2, Грязовецкий район, Вологодская область

Цель: способствовать развитию аналитических способностей и языковых возможностей младших школьников, актуализации изучаемого материала.

Задачи: проанализировать буквы русского и английского алфавитов, их сходство и различие; определить слова, пришедшие в русский язык из английского, распределить их по группам; оформить результаты работы; получить первые навыки работы над проектом, сотрудничества, публичного выступления.

Проблемные вопросы:

В чем сходство и в чем различие букв русского и английского алфавитов?

Какие **слова** пришли в русский язык из английского языка?

Механизм реализации проектов: реализация происходит в рамках общеобразовательного учреждения при тесном взаимодействии учащихся с учителем английского языка, учителем начальных классов, родителями.

Продукт: мультимедийные презентации; сборники-папки, отражающие результаты работы групп.

Этапы проведения проекта

1. Подготовительный (погружение в проект):

- выбор темы и ее конкретизация (актуальность);
- определение цели и формулирование задач;
- поиск источников информации;
- разработка проекта;
- изучение опыта ведения проектной деятельности.

2. Поисково-исследовательский:

- определение источников информации;
- коррекция сроков;
- проведение поисково-исследовательской деятельности.

3. Трансляционно-оформительский:

- работа над мультимедийными презентациями;
- оформление сборников-папок, отражающих результаты работы групп;
- работа над текстом защиты проекта;
- предзащита проекта.

4. Доработка проекта с учетом замечаний и предложений:

- написание сценария защиты проекта;
- подготовка к публичной защите проекта.

5. Заключительный этап.

Защита проекта.

План проведения проекта

1-е занятие. Представление проекта учащимся. Формирование исследовательских групп. Определение проблемных вопросов для исследования. Планирование работы учащихся в группах. Обсуждение возможных источников информации.

2–3-е занятия. Самостоятельная работа учащихся.

4–5-е занятия. Выбор форм представления отчета по исследованию.

6-е занятие. Защита полученных результатов. Подведение итогов.

В качестве иллюстрации приведем тексты выступлений учащихся на защите проектов¹.

¹ Текст выступления учащиеся каждой исследовательской группы распределяют между собой для подготовки к защите проекта.



1-я группа

Сравнение русского и английского алфавитов

В этом учебном году мы начали изучать новый предмет — английский язык. Первыми шагами в изучении этого интересного предмета стало знакомство с английским алфавитом. В течение нескольких месяцев на каждом уроке мы знакомились с новыми буквами, учились их писать, сравнивали с русскими буквами. Изучив весь алфавит, мы решили провести небольшое исследование и более основательно сравнить английский и русский алфавиты. Сегодня мы представляем результаты работы нашей группы.

Прежде всего, мы сравнили общее количество букв в каждом алфавите. Посчитав буквы, увидели, что в английском алфавите 26 букв, в русском — 33. В английском алфавите 20 согласных и 6 гласных, в русском — 23 согласных и 10 гласных.

Затем мы выделили заглавные буквы в обоих алфавитах, которые по написанию похожи. Это буквы *A, B, C, D, E, H, K, M, O, P, T, X* из английского алфавита и *А, В, С, Д, Е, Н, К, М, О, Р, Т, Х* из русского. Отметим, что английские буквы *L* и *R* очень похожи на перевернутые русские *Г* и *Я*. Учитель рассказал нам, что такое явление можно назвать зеркальной симметрией.

Среди заглавных букв мы выделили те, которые не имеют похожих букв в другом алфавите. Это буквы *F, G, I, J, N, Q, S, U, V, W, Y, Z* в английском алфавите и *Ф, Г, И, Й, З, Б, Л, Ж, Л, Ц, Ч, Ш, Щ, Ъ, Э, Ь, Ю* в русском.

Вторым этапом в нашей работе стало сравнение строчных букв в двух языках. Среди строчных букв, похожих по написанию, мы выделили *a, c, e, m, n, p, u, n, x, u* в английском языке и *а, е, о, р, с, у, х, т, н, и* в русском. Следующие строчные буквы не имеют аналогов: *b, d, f, g, h, i, j, k, l, q, r, s, t, v, w, z* в английском алфавите и *б, в, г, д, л, ж, з, и, й, к, л, м, н, ф, ц, ч, ш, щ, ь, ы, ь, э, ю, я* в русском алфавите.

Проведенный анализ показал, что все буквы английского и русского алфавитов можно разделить на две группы: буквы сходные и буквы, не имеющие аналогов в другом алфавите.

2-я группа

Английские заимствованные слова

Наша группа изучала слова, которые пришли в русский язык из английского. Уже на первом уроке английского языка мы поняли, что знаем немало слов на английском языке, потому что часто употребляем их в своей речи, слышим по телевизору, встречаем в книгах, журналах, компьютерных играх, Интернете. Нам стало интересно узнать, где, в каких сферах русские люди употребляют английские слова.

Слова, которые пришли к нам из английского языка, мы изучали на уроках, вспоминали сами, иногда просили помочь нам в их поиске родителей, искали необходимую информацию в Интернете. Затем записанные нами слова мы распределяли по группам, названия которых нам помогли придумать наши родители. У нас получилось пять групп. Об этом мы хотели бы рассказать вам более подробно.

Первую группу слов мы назвали «Спорт». Вот какие слова оказались в этой группе: *football (футбол), basketball (баскетбол), tennis (теннис), skateboard (скейтборд), biker (байкер), snowboard (сноуборд), diving (дайвинг), sportsman (спортсмен)*.

Второй группе слов мы дали название «Компьютер и Интернет». Сюда мы отнесли следующие слова: *computer (компьютер), notebook (ноутбук), scanner (сканер), monitor (монитор), e-mail (имейл), printer (принтер), Internet (Интернет), browser (браузер)*.

Третья группа слов получила название «Профессии». В ней оказались слова *realtor (риелтор), producer (продюсер), security (секьюрити), manager (менеджер), businessman (бизнесмен), web-designer (веб-дизайнер), imagemaker (имиджмейкер), DJ (диджей)*.

Четвертую группу слов мы назвали «Музыка и телевидение» и отнесли к ней слова *hit (хит), image (имидж), talk-show (ток-шоу), fashion (фэшн), rap (рэп), rock (рок), casting (кастинг), soundtrack (саундтрек)*.

Мы долго не могли придумать название для последней группы слов и обратились за помощью к учителю. Так, пятая группа получила название «Повседневные слова». К данной группе можно отнести слова *mixer (миксер), toaster (тостер), lunch*



(ланч), *weekend* (уикенд), *spray* (спрей), *hobby* (хобби), *cheeseburger* (чизбургер).

В заключение отметим, что мы рассмотрели лишь небольшую часть английских слов, употребляемых в русском языке, и в будущем сможем продолжить изучение этой темы.

После выступления каждой из групп можно проводить динамические паузы.

В этом случае полезной оказывается игра «Объяснялки». Обучающиеся придумывают объяснения для заимствованных из английского языка слов, одноклассники должны догадаться, о чем идет речь, например, увлечение — хобби, выходные — уикенд и т.д.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

Лаврова Н.М. Азбука. Обучение грамоте и

письму. Поурочно-тематические разработки: Метод. пос. М.: Академкнига, 2010.

Агаркова Н.Г., Агарков Ю.А. Азбука. Обучение грамоте и письму. 1 класс: Метод. пос. М.: Академкнига, 2011.

Биболетова М.З., Денисенко О.А. и др. Английский с удовольствием: Учеб. англ. языка для 2 класса общеобразовательных школ. Обнинск: Титул, 2012.

Биболетова М.З., Денисенко О.А. и др. Английский с удовольствием: Кн. для учителя к учеб. англ. языка для 2 класса общеобразовательных школ. Обнинск: Титул, 2012.

Биболетова М.З., Трубанева Н.Н. Программа курса английского языка «Английский с удовольствием. 2–9 классы». Обнинск: Титул, 2012.

<http://festival.1september.ru>.

<http://enjoyeng.ru>.

<http://languagereal.ru>.

<http://nsportal.ru>.

Работа с лингвистически одаренными младшими школьниками в системе дополнительного образования

Подготовка и выпуск стенгазет на иностранном языке

Л.Н. ЩЕРБАТЫХ,

кандидат педагогических наук, доцент, кафедра иностранных языков специальных дисциплин, Елецкий государственный университет им. И.А. Бунина

В последнее время система дополнительного иноязычного образования (ДИО) для младших школьников становится ведущим фактором формирования «образовательной индивидуальности» личности каждого из учащихся данной возрастной группы.

В связи с недостаточным количеством времени, отводимого на изучение иностранного языка в начальных классах средней школы, учителю следует рационально использовать все имеющиеся в его арсенале формы учебной и внеклассной работы для успешного обучения лингвистически одаренных младших школьников данному предмету.

Выпуск стенгазет на иностранном языке является одной из форм внеклассной рабо-

ты с лингвистически одаренными учащимися, позволяющей поддерживать интерес учащихся к предмету «иностранному языку» и способствующей решению учебных, воспитательных и образовательных задач. Однако чтобы стенгазета на иностранном языке действительно выполняла свои функции, от учителя требуется, прежде всего, осознать важность и необходимость этого вида деятельности, осмыслить ее место в учебно-воспитательном процессе, а также ее роль в повышении мотивации учащихся в ходе изучения иностранного языка.

Учителю, работающему в начальных классах с углубленным изучением данного предмета, необходимо помнить, что выпуск